

بزنگاه‌ها در جهان

درک حالش‌های
بسیار و کسار
در تن بیست و یکم

مائورو اف. گیلیس
و امیلیو اونتلی وروس
ترجمه‌ی فرزانه قوجلو



درک چالش‌های
کسب و کار
در قرن بیست و یکم

بزنگاه‌ها در جهان

مانورو اف. گیلیه
و امیلیو اونتی وروس
ترجمه‌ی فرزانه قوجلو

مراحي گرافيك: على بخشي / چاپ اول: ۱۳۹۸ /
تیراژ: ۱۰۰۰ نسخه / لیتوگرافی: باختر / چاپ: غزال
قیمت: ۴۶۰۰۰ تومان
حق چاپ، نشر محفوظ است.

برشنامه: بین، انورو اف.، ۱۹۶۴ - م. Guillén, Mauro F.
عنوان و نام: بزنگاه‌ها در جهان: درک چالش‌های کسب و کار در قرن بیست و یکم / مانوئل اوف گیلیه و امیلیو اونتی وروس: ترجمه‌ی فرزانه قوجلو. ۱۳۹۶.
مشخصات نشر: ۲۲۴ ص. تصویر، جدول، نمودار؛ ۵/۳۱×۵/۱۴ س. م.
مشخصات ظاهری: شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۹۷۱-۱-۰
وضعیت فهرست‌نویسی: فیپا
یادداشت: Global turning points : understanding the challenges for business in the 21st century, 2012.
عنوان اصلی: درک چالش‌های کسب و کار در قرن بیست و یکم.
عنوان دیگر: تاریخ اقتصادی -- قرن ۲۱ م.
موضوع: Economic history -- 21st century
موضوع: اقتصاد -- آینده‌نگری
موضوع: Economic forecasting
موضوع: شناسهٔ افزوده: ۱۹۴۸ - م.
شناسهٔ افزوده: Ontiveros Baeza, Emilio
شناسهٔ افزوده: قوجلو، فرزانه، ۱۳۲۸ - م. مترجم
ریده‌بندی کنگره: HC۵۹/۲/۹۹ ب۹۹۳۱۳۹۶
ریده‌بندی دیویی: ۳۳۰/۹
شماره کتابشناسی ملی: ۴۶۵۱۵۵۴

تهران، میدان آرژانتین، خیابان بخارست،
خیابان هجدهم، بن بست گل محمدی، پلاک ۳،
طبقه دوم، تلفن: ۸۸۷۵۲۰۸۶
www.gandhipub.com



فهرست

۱۱	پیشگفتار
۱۵	فصل ۱: به قرن بیست و یکم خوش آمدید
۲۵	فصل ۲: اقتصاد جهانی توازنش را از دست می‌دهد
۴۹	فصل ۳: طلوع بازار نوظهور چندملیتی
۷۳	فصل ۴: جمعیت‌شناسی جدید: پیری، مهاجرت و پناهنده‌ها
۹۹	فصل ۵: از دیکتاتوری تا دموکراسی و دولت‌های ناکام
۱۲۵	فصل ۶: دنیایی نابرابر: فقر و نابرابری
۱۵۱	فصل ۷: تلاش برای بقا
۱۷۷	فصل ۸: قدرت‌های جهانی در قرن بیست و یکم
۲۰۹	فصل ۹: مبارزه با تزلزل و آشفته‌گی

پیشگفتار

این گفته که جهان به سرعت در حال تغییر است، کند بخشی از حکمت مرسوم شده است. تغییراتی که بر ما تأثیر می‌گذارد، نه تنها شتاب بیشتری گرفته‌اند، بلکه پیش‌بینی آن‌ها هم دشوارتر شده است و آسیب بیشتری در اقتصاد و سیاست نیز پیدا کرده‌اند. آنچه شرایط جهانی طی دهه‌ی نخست قرن بیست و یکم به وجود آورد، از اقتصاد گرفته تا سیاست و از فرهنگ تا محیط زیست، کاملاً با آنچه از قرن بیستم به ارث برده بود تفاوت داشت. کنش‌های متقابل بین مسیرهای اقتصادی، تجاری، سیاسی، اجتماعی، جمعیتی، زیست محیطی و ژئوپولیتیک، راجع به تأثیر قرار داد. ما نگران عواقب این تغییرات هستیم و مشتاقیم تا راه‌های بسطی برای طرح و حل مشکلاتی که این تغییرات برای ما به بار آورده‌اند بیابیم.

تصمیم ما برای نگارش این کتاب برای آن بود تا خودمان به درکی بهر از طبیعت و عواقب تغییرات گسترده‌ی آن برسیم و به درک دیگران نیز کمک کنیم. ما فقط به روندها و رویدادها علاقمند نیستیم بلکه نگاهمان به بزنگاه‌هاست، یعنی، به تغییردهندگان حقیقی بازی، به افت و خیزهایی که جوامع انسانی را، آن طور که ما می‌شناختیم، دگرگون کردند. برآمدن اقتصادهای نوظهور، پیر شدن جمعیت،

شه‌رنشینی، بن‌یست‌های حکومت و گسست اقتدار دولت‌ها، تعمیق بی‌عدالتی‌ها، تخریب محیط زیست و نظم دوباره در روابط قدرت‌های جهانی مجموعه‌ای جدید از تهدیدها و فرصت‌هایی را رقم زده‌اند که جهان را برای دهه‌های پیش رو شکل خواهند داد.

مخاطب اصلی ما تصمیم‌گیران هستند، از شهروندان عادی که باید بفهمند چگونه بین مصرف کردن و اندوختن توازن ایجاد کنند، بفهمند که آیا باید خلاقیت بیشتری در آموزش داشته باشند یا نه، تا رهبران تجاری و سیاست‌گذاران که تصمیمات بزرگ می‌گیرند که بر میلیون‌ها نفر تأثیر می‌گذارد. ما، با تأکید بر مسائل قابل پیگیری، از بینگ‌های خطیر در جهان و برنامه‌های آتی، تحلیلی دست‌یافتنی و با این وجود شفاف ارائه می‌دهیم.

این کتاب بر اساس سال‌ها تحقیق شکل گرفته و بر پایه‌ی مسائل روز جهانی نوشته شده است. هر دو نویسنده اغلب در بحث‌های عمومی در اروپا و آمریکا شرکت می‌کنند. هر دوی ما نزدیکی آه‌بخش دیده هستیم اما در مقام سرمایه‌گذار و مشاور تجربه‌ای گسترده در بخش خصوصی داریم. ما در این کتاب ابزار اقتصادی، جامعه‌شناسی و علوم سیاسی را به کار می‌گیریم تا برای مشکلات و فرصت‌های بزرگ که جهان قرن بیست و یکم با آن‌ها دست‌به‌دست است دورنمایی تحلیلی ارائه کنیم. ما نه فقط دیدگاه‌های خودمان بلکه نظرهای متفاوت کارشناسان را در باره‌ی هر یک از عناوین مورد بحث در این کتاب مطرح می‌کنیم. اطلاعات فراوانی را، از قبیل برآوردهای آینده، در باره‌ی جنبش‌ها و رویدادها در اختیار می‌گذاریم، با این هدف که یقین حاصل کنیم جهان امروز کجا ایستاده است و مقصد نهایی کجاست. علاوه بر این مجموعه راه‌حل‌هایی را پیشنهاد می‌کنیم که در مقام فرد، شهروند و تصمیم‌گیر در اختیارمان قرار دارد و سود و هزینه‌هایش را با هم مقایسه می‌کنیم.

مایلیم در اینجا از بسیاری از رهبران تجاری، سیاست‌گذاران و شهروندان عادی تشکر کنیم که طی چند سال گذشته با آن‌ها دیدار کردیم تا موضوعات مطرح شده

در این کتاب را با آن‌ها در میان گذاریم. آنان سرچشمه‌ی دائمی دانش و بصیرت بودند. چون همیشه مایلیم از کسانی تشکر کنیم که با سخت‌کوشی‌شان از این تلاش حمایت کردند، به ویژه از کیمبرلی نورتون^۱ در مؤسسه لودر و لوسیا نوگورولس^۲ در Internacionales Financieros Analistas و مهم‌تر از همه خانواده‌هایمان که به شیوه‌های مختلف حمایت‌مان کردند.

1. Kimberly Norton

2. Lauder Institute and Lucia Nogueroles